

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session  
Forty-second Parliament, 2015-16-17

Première session de la  
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

ABORIGINAL PEOPLES

PEUPLES AUTOCHTONES

*Chair:*  
The Honourable LILLIAN EVA DYCK

*Présidente :*  
L'honorable LILLIAN EVA DYCK

---

Wednesday, November 22, 2017  
Tuesday, November 28, 2017 (in camera)

---

Le mercredi 22 novembre 2017  
Le mardi 28 novembre 2017 (à huis clos)

---

Issue No. 29  
Consideration of a draft agenda (future business)  
and

---

Fascicule n° 29  
Étude d'un projet d'ordre du jour (travaux futurs)  
et

*First meeting:*  
Election of the chair

*Première réunion :*  
Élection à la présidence

STANDING SENATE COMMITTEE ON  
ABORIGINAL PEOPLES

The Honourable Lillian Eva Dyck, *Chair*  
The Honourable Scott Tannas, *Deputy Chair*  
and

The Honourable Senators:

Boniface	Manning
Brazeau	McPhedran
Christmas	Pate
* Day (or Mercer)	Patterson
Doyle	Raine
* Harder, P.C. (or Bellemare), (or Mitchell)	* Smith (or Martin)
Lovelace Nicholas	Tannas
	* Woo (or Saint-Germain)

\*Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 12-5 and to the order of the Senate of November 7, 2017, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Raine was added to the membership (*November 20, 2017*).

The Honourable Senator Patterson was added to the membership (*November 20, 2017*).

The Honourable Senator Manning was added to the membership (*November 20, 2017*).

The Honourable Senator Doyle was added to the membership (*November 20, 2017*).

The Honourable Senator Tannas was added to the membership (*November 20, 2017*).

The Honourable Senator Brazeau was added to the membership (*November 20, 2017*).

The Honourable Senator Pate was added to the membership (*November 20, 2017*).

The Honourable Senator Boniface was added to the membership (*November 20, 2017*).

The Honourable Senator Christmas was added to the membership (*November 20, 2017*).

The Honourable Senator Dyck was added to the membership (*November 20, 2017*).

The Honourable Senator McPhedran was added to the membership (*November 20, 2017*).

The Honourable Senator Lovelace Nicholas was added to the membership (*November 20, 2017*).

The Honourable Senator Dyck was removed from the membership of the committee, substitution pending (*November 19, 2017*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
PEUPLES AUTOCHTONES

*Présidente* : L'honorable Lillian Eva Dyck

*Vice-président* : L'honorable Scott Tannas

et

Les honorables sénateurs :

Boniface	Manning
Brazeau	McPhedran
Christmas	Pate
* Day (or Mercer)	Patterson
Doyle	Raine
* Harder, C.P. (ou Bellemare), (ou Mitchell)	* Smith (ou Martin)
Lovelace Nicholas	Tannas
	* Woo (ou Saint-Germain)

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 12-5 du Règlement et à l'ordre adopté par le Sénat le 7 novembre 2017, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénatrice Raine a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 20 novembre 2017*).

L'honorable sénateur Patterson a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 20 novembre 2017*).

L'honorable sénateur Manning a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 20 novembre 2017*).

L'honorable sénateur Doyle a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 20 novembre 2017*).

L'honorable sénateur Tannas a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 20 novembre 2017*).

L'honorable sénateur Brazeau a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 20 novembre 2017*).

L'honorable sénatrice Pate a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 20 novembre 2017*).

L'honorable sénatrice Boniface a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 20 novembre 2017*).

L'honorable sénateur Christmas a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 20 novembre 2017*).

L'honorable sénatrice Dyck a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 20 novembre 2017*).

L'honorable sénatrice McPhedran a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 20 novembre 2017*).

L'honorable sénatrice Lovelace Nicholas a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 20 novembre 2017*).

L'honorable sénatrice Dyck a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 19 novembre 2017*).

The Honourable Senator Lovelace Nicholas was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

The Honourable Senator Enverga was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

The Honourable Senator McPhedran was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

The Honourable Senator Pate was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

The Honourable Senator Watt was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

The Honourable Senator Patterson was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

The Honourable Senator Tannas was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

The Honourable Senator Christmas was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

The Honourable Senator Boniface was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

The Honourable Senator Manning was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

The Honourable Senator Raine was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

The Honourable Senator Mégie was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

The Honourable Senator Doyle was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

The Honourable Senator Sinclair was removed from the membership of the committee, substitution pending (November 19, 2017).

L'honorable sénatrice Lovelace Nicholas a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

L'honorable sénateur Enverga a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

L'honorable sénatrice McPhedran a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

L'honorable sénatrice Pate a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

L'honorable sénateur Watt a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

L'honorable sénateur Patterson a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

L'honorable sénateur Tannas a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

L'honorable sénateur Christmas a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

L'honorable sénatrice Boniface a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

L'honorable sénateur Manning a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

L'honorable sénatrice Raine a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

L'honorable sénatrice Mégie a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

L'honorable sénateur Doyle a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

L'honorable sénateur Sinclair a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (le 19 novembre 2017).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, November 22, 2017  
(64)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met this day at 6:49 p.m., in room 160-S, Centre Block, for the purpose of holding its reorganization meeting, pursuant to the order of the Senate of November 7, 2017.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Boniface, Dyck, Lovelace Nicholas, McPhedran, Pate, Patterson, Raine and Tannas (8).

*In attendance:* Brittany Collier and Sara Fryer, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament; Geneviève Guindon, Communications Officer, Senate Communications Directorate.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of the Senate of November 7, 2017, the clerk of the committee presided over the election of the chair.

The Honourable Senator Patterson moved:

That the Honourable Senator Dyck do take the chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair made a statement.

The Honourable Senator Lovelace Nicholas moved:

That the Honourable Senator Tannas be deputy chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Tannas moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and one other member of the committee, to be designated after the usual consultation; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

The questions being put on the motion, it was adopted.

At 7:02 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mercredi 22 novembre 2017  
(64)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui, à 18 h 49, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, pour tenir sa réunion de réorganisation, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 7 novembre 2017.

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Boniface, Dyck, Lovelace Nicholas, McPhedran, Pate, Patterson, Raine et Tannas (8).

*Également présentes :* Brittany Collier et Sara Fryer, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Geneviève Guindon, agente des communications, Direction des communications du Sénat.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 7 novembre 2017, le greffier du comité préside à l'élection à la présidence.

L'honorable sénateur Patterson propose :

Que l'honorable sénatrice Dyck soit élue présidente du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

La présidente prend la parole.

L'honorable sénatrice Lovelace Nicholas propose :

Que l'honorable sénateur Tannas soit élu vice-président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Tannas propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure se compose de la présidente, du vice-président et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage;

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 19 h 2, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

OTTAWA, Tuesday, November 28, 2017  
(65)

[English]

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met in camera this day at 9:31 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable Lillian Eva Dyck, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Brazeau, Doyle, Dyck, McPhedran, Patterson and Raine (6).

*In attendance:* Brittany Collier and Sara Fryer, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament; Geneviève Guindon, Communications Officer, Senate Communications Directorate.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, December 15, 2016, the committee continued its study on the new relationship between Canada and First Nations, Inuit and Métis peoples. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 16.*)

The chair made a statement.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room during the in camera portion of the meeting.

It was agreed that the committee allow the transcription and recording of the in camera portions of today's meeting, that one copy be kept in the office of the clerk of the committee for consultation by committee members present or by the committee analysts; and

That the transcript be destroyed by the clerk when authorized to do so by the Subcommittee on Agenda and Procedure, but no later than at the end of this parliamentary session.

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft agenda (future business).

At 10:45 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, le mardi 28 novembre 2017  
(65)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit à huis clos aujourd'hui, à 9 h 31, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Lillian Eva Dyck (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Brazeau, Doyle, Dyck, McPhedran, Patterson et Raine (6).

*Également présentes :* Brittany Collier et Sara Fryer, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Geneviève Guindon, agente des communications, Direction des communications du Sénat.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 15 décembre 2016, le comité poursuit son étude sur les nouvelles relations entre le Canada et les Premières Nations, les Inuits et les Métis. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 16 des délibérations du comité.*)

La présidente prend la parole.

Il est convenu que le personnel des sénateurs puisse demeurer dans la salle durant la partie de la réunion tenue à huis clos.

Il est convenu que le comité autorise la transcription de la portion à huis clos de la séance d'aujourd'hui, qu'une copie de la transcription soit conservée dans le bureau du greffier pour consultation par les membres du comité présentés ou par les analystes du comité;

Que le document soit détruit par le greffier quand il en aura reçu l'autorisation du Sous-comité du programme et de la procédure, au plus tard à la fin de la présente session parlementaire.

Conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

À 10 h 45, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

*Le greffier du comité,*

Mark Palmer

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, November 22, 2017

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met this day at 6:49 p.m., pursuant to rule 12-13 of the *Rules of the Senate*, for the purpose of holding its reorganization meeting.

[*Translation*]

**Mark Palmer, Clerk of the Committee:** Honourable Senators, I see a quorum. Pursuant to the Order of the Senate of November 7, 2017, there is a vacancy in the chair.

[*English*]

As clerk of your committee, it is therefore my duty to preside over the election of the chair. I am ready to receive a motion to that effect.

**Senator Patterson:** Thank you, Mr. Clerk. I'd like to nominate Senator Lillian Dyck to be Chair of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples.

**Mr. Palmer:** Are there any other nominations?

**Senator Raine:** I second her for chair.

**Mr. Palmer:** It is moved by the Honourable Senator Patterson that the Honourable Senator Dyck do take the chair of the committee.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Mr. Palmer:** I declare the motion carried.

**Senator Lillian Eva Dyck (Chair)** in the chair.

**The Chair:** Thank you, senators.

Before we continue with the elections, I think we should take a moment to recognize the loss of our dear friend and colleague Senator Tobias Enverga, who sat around this table not that long ago. I'm not quite sure how many years he was on the committee, but he was definitely a stalwart member. We could always count on him to be here and to ask really good questions. Maybe we'll just take a few seconds to think about him. Today I was very happy to see the roses in his chair. It was very moving. We'll take a moment of silence.

[*Moment of silence.*]

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 22 novembre 2017

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui, à 18 h 49, conformément à l'article 12-13 du *Règlement du Sénat*, pour tenir sa réunion de réorganisation.

[*Français*]

**Mark Palmer, greffier du comité :** Honorables sénateurs, je vois qu'il y a quorum. Conformément à l'ordre du Sénat adopté le 7 novembre 2017, il y a une vacance à la présidence.

[*Traduction*]

En tant que greffier de votre comité, il est de mon devoir de présider à l'élection à la présidence. Je suis prêt à recevoir une motion à cet effet.

**Le sénateur Patterson :** Merci, monsieur le greffier. J'aimerais proposer la candidature de la sénatrice Lillian Dyck à la présidence du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.

**M. Palmer :** Y a-t-il d'autres nominations?

**La sénatrice Raine :** J'appuie la proposition du sénateur Patterson.

**M. Palmer :** L'honorable sénateur Patterson propose que l'honorable sénatrice Dyck soit présidente de ce comité.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter cette motion?

**Des voix :** D'accord.

**M. Palmer :** Je déclare la motion adoptée.

**La sénatrice Lillian Eva Dyck (présidente)** occupe le fauteuil.

**La présidente :** Je vous remercie, mesdames et messieurs les sénateurs.

Avant de poursuivre l'élection, je pense qu'il faut prendre une minute pour marquer la disparition de notre cher ami et collègue, le sénateur Tobias Enverga, qui siégeait à cette table il n'y a pas si longtemps. Je ne sais pas exactement combien d'années il a été membre du comité, mais il était sans contredit un membre loyal. Nous pouvions toujours compter sur sa présence et sur le fait qu'il pose de très bonnes questions. J'aimerais que nous prenions quelques secondes à sa mémoire. J'ai été heureuse de voir aujourd'hui des roses sur sa chaise. C'était très touchant. Prenons donc une minute de silence.

[*Minute de silence.*]

**The Chair:** We now turn to election of the deputy chair.

Honourable senators, pursuant to the motion adopted by the Senate on November 7, 2017, I am ready to proceed to the election of a deputy chair. I am now ready to receive a nomination for a deputy chair.

**Senator Lovelace Nicholas:** I nominate Senator Tannas.

**The Chair:** Thank you. Is there a seconder? Senator Pate.

It is moved by the Honourable Senator Sandra Lovelace Nicholas, seconded by the Honourable Senator Kim Pate, that the Honourable Senator Scott Tannas be deputy chair of this committee.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** I declare the motion carried. Congratulations.

You have copies of the next motion that the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and one other member of the committee to be designated after the usual consultation, and that the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses and to schedule hearings.

We need a mover.

It was moved by the Honourable Senator Scott Tannas. We don't need a seconder for this.

Is it agreed that the motion be passed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Thank you, senators. That's it. We are done for the evening.

**Senator Raine:** Because we are all here, perhaps we have 10 or 15 minutes to discuss the study we're doing. I'm having a bit of trouble, and I'd like some guidance on how to describe the study, where we're at and where we're going with it.

I think we're all seized with its importance and we understand it, but it's hard to explain it to other people. I am wondering if anybody has any good words.

**The Chair:** Next Tuesday we are actually to have a committee meeting to do just that.

**La présidente :** Passons maintenant à l'élection d'un vice-président.

Honorables sénateurs, conformément à la motion adoptée par le Sénat le 7 novembre 2017, je procéderai à l'élection d'un vice-président. Je suis prête à recevoir une motion à la vice-présidence.

**La sénatrice Lovelace Nicholas :** Je propose le sénateur Tannas.

**La présidente :** Merci. Qui appuie la motion? La sénatrice Pate.

L'honorable sénatrice Sandra Lovelace Nicholas, avec l'appui de l'honorable sénatrice Kim Pate, propose que l'honorable sénateur Scott Tannas soit élu vice-président du comité.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Je déclare la motion adoptée. Félicitations.

Vous avez reçu copies de la prochaine motion, soit que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé de la présidente, du vice-président et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage et que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l'horaire des audiences.

Quelqu'un doit en faire la proposition.

L'honorable sénateur Scott Tannas propose la motion. Il n'est pas nécessaire que quelqu'un l'appuie.

Souhaitez-vous adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Merci. Voilà. Nous avons terminé pour ce soir.

**La sénatrice Raine :** Comme nous sommes tous ici, nous pourrions peut-être prendre 10 ou 15 minutes pour discuter de notre étude. J'éprouve quelques difficultés, et j'aimerais recevoir des conseils sur la manière de décrire l'étude, où nous en sommes rendus et où nous voulons aboutir.

Je pense que nous sommes tous conscients de l'importance de la question et que nous la comprenons, mais c'est difficile à expliquer à d'autres personnes. Je me demande si quelqu'un sait ce qu'il convient de dire.

**La présidente :** Mardi prochain, nous aurons une réunion pour discuter de cela justement.

**Senator Raine:** Will it be an in camera meeting?

**The Chair:** I guess it would be in camera. Steering has met several times to discuss phase 2 and the types of questions senators could ask. We will do that next Tuesday to get everybody up to the same speed.

**Senator Raine:** It's how to describe it because it would be great to engage a greater interest in it.

**The Chair:** Yes. We will do that on Tuesday.

**Senator Raine:** We need poetic language.

**Senator Patterson:** If I may, Madam Chair, that's a very good point.

Having participated in those steering discussions, we actually had several long meetings about the next phase. I think they were productive meetings. Will we be able to circulate, in advance, the results of our work?

**The Chair:** I believe so. The analysts will have done a summary. I don't know when you can send it out. Perhaps you could get it out this week so people can look at it ahead of time, of course. That would be most helpful.

**Senator Patterson:** There are suggested questions that we've worked hard on for the public, the fact-finding trips that we're going on, and quite a lot of thoughtful discussion about how we move forward. We've had almost 50 meetings on the easy part. I shouldn't say that.

It has been very enlightening, but we mostly looked back in those meetings. How do we build on that to move forward?

**The Chair:** As we grapple with the unknown.

**Senator Patterson:** It's a very timely question.

It's funny; I was invited by the Rotary Club in my community to give a talk on the nation-to-nation relationship, which they amazingly heard we were studying. I was struggling with the very same questions about how to pitch what we're doing to regular people who haven't necessarily given it a lot of thought but who care. Maybe I'll circulate my comments.

**The Chair:** Yes, that sounds like a good idea. You can lead us off in the discussion.

**La sénatrice Raine :** La réunion sera-t-elle à huis clos?

**La présidente :** Je suppose que c'est possible. Le Sous-comité du programme et de la procédure s'est souvent réuni pour discuter de la phase 2 et du genre de questions que les sénateurs et sénatrices pourraient poser. Nous ferons cela mardi prochain pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

**La sénatrice Raine :** C'est la description qu'on doit en faire, parce que ce serait merveilleux de susciter davantage d'intérêt à ce sujet.

**La présidente :** Oui. Nous le ferons mardi.

**La sénatrice Raine :** Il faut un langage poétique.

**Le sénateur Patterson :** Si vous me le permettez, madame la présidente, je pense que c'est un excellent argument.

J'ai déjà participé à ces discussions du comité de direction, et nous avons tenu plusieurs réunions longues sur la prochaine étape. Je pense que ces réunions étaient très productives. Serons-nous en mesure de diffuser à l'avance les résultats de nos efforts?

**La présidente :** Je crois que oui. Les analystes en auront fait un résumé. Je ne sais pas quand nous serons en mesure de l'envoyer. Peut-être pourriez-vous l'envoyer cette semaine afin que les sénateurs puissent l'examiner à l'avance, bien sûr. Ce serait très utile.

**Le sénateur Patterson :** Il y a des questions suggérées sur lesquelles nous avons travaillé d'arrache-pied pour le public, des visites exploratoires que nous réalisons et de nombreuses discussions approfondies sur la façon de poursuivre nos travaux. Nous avons tenu près de 50 réunions sur les sujets qui vont de soi. Je ne devrais pas dire cela.

Cela a été très enrichissant, mais nous avons principalement regardé vers le passé pendant ces réunions. Comment maximiser nos efforts pour nous tourner vers l'avenir?

**La présidente :** Alors que nous tentons de saisir l'inconnu.

**Le sénateur Patterson :** C'est une question qui arrive à point nommé.

C'est amusant; le Club Rotary de ma collectivité m'a invité à prendre part à une discussion sur la relation de nation à nation parce que, de façon remarquable, ils avaient appris que nous étions en train d'étudier ce sujet. J'avais justement du mal à trouver comment présenter ce que nous faisons aux gens ordinaires qui n'ont pas nécessairement pensé à la question de façon approfondie, mais qui s'en soucient. Je pourrai peut-être diffuser mes observations.

**La présidente :** Oui, cela semble être une bonne idée. Vous pourrez nous orienter pendant la discussion.



**Senator Patterson:** Unofficially. I think the Inuit have lessons to offer in some respects, so I drew on that, but you are right.

**Senator Raine:** It's hard to describe, because we are not going out and saying this is what you should do. We want to send out a message on who we want to hear from, on what and on why.

**Senator Tannas:** That has been the challenge. I hope we will bring a plan that you can say if it's not all the way there, it is a good way there, and we can have a discussion.

Will we extend the communications plan? They have come up with some pretty unique ideas to engage such a wide group. We hadn't even thought of what those bright kids down there had thought of.

**The Chair:** We had thought that we would use the youth group as our first go-round to experiment and see if it works and tweak it as necessary.

It really is an experimental pilot. We'll probably need to alter it as we go along. It's something we've never done before, and I don't think any other committee has done it either. It's a learning experience for all of us.

Are there any other questions or comments?

**Senator Patterson:** Madam Chair, may I say it has been a privilege working with you. I'm pleased that the committee has been reconstituted with a solid continuum of committed members and yourself and Senator Tannas having been on the steering committee. I'm really happy that the reconstitution of our committee has not been disrupted.

I look forward to working with you and all of the members of the committee as we go forward on this very important study. It's really exciting but it's risky. I hope we will break new ground and influence the government, which is our ultimate objective.

I look forward to working with all of you. I'm glad to see almost everyone is back here again.

**The Chair:** For quite a few years our committee has had a good history of influencing government action. Thank you for that.

(The committee adjourned.)

**Le sénateur Patterson :** De façon non officielle. Je pense que les Inuits peuvent nous apprendre des choses à certains égards, alors je m'en suis inspiré, mais vous avez raison.

**La sénatrice Raine :** C'est difficile de le décrire parce que nous ne disons pas aux gens que c'est ce qu'ils devraient faire. Nous souhaitons qu'ils sachent qui nous souhaitons entendre, à quel sujet et pourquoi.

**Le sénateur Tannas :** C'est ce qui a été difficile. J'espère que nous aurons un plan qui vous permettra de dire que si nous n'y sommes pas tout à fait arrivés, nous sommes sur la bonne voie et nous pouvons tenir une discussion.

Allons-nous élargir le plan de communication? Ils ont formulé des idées plutôt uniques afin de communiquer avec un si grand groupe. Nous n'avions même pas pensé à ce que ces jeunes gens brillants, là-bas, avaient trouvé.

**La présidente :** Nous avons pensé discuter d'abord avec le groupe de jeunes afin de réaliser des essais, de voir si cela fonctionne et de modifier le processus au besoin.

Il s'agit réellement d'un projet pilote, d'une expérience. Il faudra probablement le modifier au fur et à mesure. C'est quelque chose que nous n'avons jamais fait auparavant, et je pense qu'aucun autre comité ne l'a fait non plus. C'est une expérience d'apprentissage pour nous tous.

Y a-t-il d'autres questions ou observations?

**Le sénateur Patterson :** Madame la présidente, je souligne que travailler avec vous a été un réel privilège. Je suis heureux que le comité ait été reconstitué grâce à un continuum solide de membres dévoués ainsi que vous et le sénateur Tannas au comité de direction. Je suis très heureux que le rétablissement de notre comité se soit fait sans heurt.

Je suis impatient de travailler avec vous et tous les membres du comité dans le cadre de cette étude très importante. C'est très stimulant, mais risqué. J'espère que nous ouvrirons de nouveaux horizons et que nous influencerons le gouvernement, puisque c'est notre objectif ultime.

Je suis impatient de travailler avec vous tous. Je suis heureux de voir que presque tous les membres sont de retour.

**La présidente :** Depuis plusieurs années, notre comité a fait du très bon travail pour influencer les mesures du gouvernement. Je vous en remercie.

(La séance est levée.)

